

حزب التوسل

لِلْإِمَامِ أَبِي الْحَسَنِ الشَّاذِلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ

Hizb et-Teveessül

İmam Ebü'l-Hasan eş-Şazili

Orjinal arapça metnin: [Tariku'd-Dua 'dan](#)

Tercüme: İlmî Miras

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَوَسَّلُ بِكَ إِلَيْكَ * اللَّهُمَّ إِنِّي أَقْسِمُ بِكَ عَلَيْكَ * اللَّهُمَّ كَمَا
كُنْتُ دَلِيلِي عَلَيْكَ فَكُنْ شَفِيعِي إِلَيْكَ * اللَّهُمَّ إِنَّ حَسَنَاتِي مِنْ عَطَائِكَ *
وَسَيِّئَاتِي مِنْ قَضَائِكَ * فَجِدْ اللَّهُمَّ بِمَا أُعْطِيتَ عَلَىٰ بِمَا بِهِ قَضِيتَ *
حَتَّى تَمَحُوَ ذَلِكَ بِذَلِكَ * لَا لِمَنْ أَطَاعَكَ فِيمَا أَطَاعَكَ فِيهِ لَهُ الشُّكْرُ *
وَلَا لِمَنْ عَصَاكَ فِيمَا عَصَاكَ فِيهِ لَهُ الْعُذْرُ * لِأَنَّكَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ *
﴿لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ﴾ *

Allah'ım, sana yine seninle yöneliyorum. Allah'ım, sana karşı yine seninle yemin ediyorum. Allah'ım! Bana seni tanıtan ve sana ileten sen olduğun gibi, şimdi de beni sana ulaştıracak şefaatchim ol. Allah'ım, şüphesiz iyiliklerim senin ihsanındandır. Ve kötülüklerim de senin takdirindendir. Allah'ım! Bana verdiğin nimetlerle birlikte, hakkımda takdir ettiğin şeylerde de bana lütfunla muamele et. Öyle ki takdir edilmiş olanı sen kendi lütfunla ortadan kaldırırsın. Sana itaat eden kimseye, o itaatten dolayı şükredilmez; sana isyan eden kimsenin ise o isyan ettiği şeyde mazereti yoktur. Çünkü sen “O,

yaptığından dolayı sorguya çekilmez; ama onlar sorguya çekilir.” buyurdun; senin sözün ise haktır.

اللَّهُمَّ لَوْلَا عَطَاؤُكَ لَكُنْتُ مِنَ الْهَالِكِينَ * وَلَوْلَا قَضَاؤُكَ لَكُنْتُ مِنَ الْغَاوِينَ * وَأَنْتَ أَجَلٌ وَأَعْظَمُ وَأَعَزُّ وَأَكْرَمُ مِنْ أَنْ تُطَاعَ إِلَّا بِإِذْنِكَ وَرِضَاكَ * أَوْ أَنْ تُعْصَى إِلَّا بِحُكْمِكَ وَقَضَائِكَ * إِلَهِي مَا أَطَعْتُكَ حَتَّى رَضَيْتَ * وَلَا عَصَيْتُكَ حَتَّى قَضَيْتَ * أَطَعْتُكَ بِإِرَادَتِكَ وَالْمِنَّةَ لَكَ عَلَيَّ * وَعَصَيْتُكَ بِتَقْدِيرِكَ وَالْحُجَّةَ لَكَ عَلَيَّ * فَبِوُجُوبِ حُجَّتِكَ وَانْقِطَاعِ حُجَّتِي إِلَّا مَا رَحِمْتَنِي * وَبِفَقْرِي إِلَيْكَ وَغِنَاكَ عَنِّي إِلَّا مَا كَفَيْتَنِي * يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ *

Allah'ım! Senin ihsanın olmasaydı helak olanlardan olurdum; senin hükmün olmasaydı da sapıtanlardan olurdum. Oysa sen; iznin ve rızan olmadan sana itaat edilmesi mümkün olmayacak şekilde en yüce, en aziz ve en kerim olansın. Sen, hükmün ve takdirin olmadan sana isyan edilmesi düşünülemeyecek derecede yücesin. İlâhım! Ben sana ancak sen razı olduktan sonra itaat ettim; sana ancak sen hükmettikten sonra isyan ettim. Sana, senin iradenle ve bana karşı olan ihsanınla itaat ettim; ve sana, senin takdirinle ve aleyhime olan delilinle isyan ettim. Senin delilin kesin ve bağlayıcıdır, benim delilim ise tamamen düşmüştür; ancak senin bana rahmetin dışında (bir çıkışım yoktur). Sana olan muhtaçlığım ve senin benden müstağni oluşun sebebiyle; ancak senin beni koruyup her ihtiyacımı karşılayan dışında (bir çıkışım yoktur). Ey merhametlilerin en merhametlisi

اللَّهُمَّ إِنِّي لَمْ آتِ الذُّنُوبَ جُرْأَةً مِنِّي عَلَيْكَ وَلَا اسْتِخْفَافًا بِحَقِّكَ * وَلَكِنْ جَرَى بِذَلِكَ قَلَمُكَ * وَنَفَذَ بِهِ حُكْمُكَ * وَأَحَاطَ بِهِ عِلْمُكَ * وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ * وَالْعُذْرُ إِلَيْكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ *

Allah'ım! Ben günahları sana karşı bir cüretle veya senin hakkını hafife alarak işlemedim. Fakat senin kalemin onun hakkında böyle yazmış, senin hükmün onunla gerçekleşmiş ve senin ilmin onu kuşatmıştır. Güç ve kuvvet ancak seninledir. Ve özrüm sana yöneliktir; sen ise merhametlilerin en merhametlisisin.

اللَّهُمَّ إِنَّ سَمْعِي وَبَصَرِي وَلِسَانِي وَقَلْبِي وَعَقْلِي بِيَدِكَ * وَلَمْ تُمَلِّكْنِي مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا * فَإِذَا قَضَيْتَ بِشَيْءٍ فَكُنْ أَنْتَ وَلِيِّي * وَاهْدِنِي إِلَى أَقْوَمِ سَبِيلٍ * يَا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ وَأَكْرَمَ مَنْ أُعْطِيَ * يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ * وَيَا رَحْمَنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ * اَرْحَمَ عَبْدًا لَا يَمْلِكُ دُنْيَا وَلَا أُخْرَى * إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ * وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.*

Allah'ım! Benim işitmem, görmem, dilim, kalbim ve aklım senin elindedir. Sen bana bunlardan hiçbirinin mülkiyetini vermedin. Bu yüzden sen bir şey hakkında hükmettiğinde, benim velim sen ol; beni en doğru yola ilet. Ey kendisinden istenenlerin en hayırlısı ve verenlerin en kerimi! Ey merhametlilerin en merhametlisi ve dünya ile ahiretin Rahmân'ı. Dünya ve ahiret adına hiçbir şeye sahip olmayan bu kuluna merhamet et. Şüphesiz sen her şeye gücü yetensin. Allah, efendimiz Muhammed'e, onun âline ve ashabına salât ve selâm eylesin.



الصحة الثقافية « التين » لحفظ العلوم الدين * Damas Cultural Society 2026

Damas Kültür Derneği tarafından düzenlenmiştir.

Son düzenleme: 13 Nisan 2026

damas.nur.nu